

Reklame selbstgemacht

Welcome to the Werbe-Experience: In vielen Kampagnen wird die Sprache ganz schön strapaziert

→ Für unser fluter-Plakat haben wir uns einfach mal von gängigen Werbesprüchen inspirieren lassen. Die Mischung aus Englisch und Deutsch, auch als Denglisch bekannt, ist ja mindestens so beliebt wie der Appell an den Schnäppchenjäger in uns. Mit der Grammatik gehen Reklametexte auch oft - sagen wir - kreativ um. „Das König der Biere“, heißt es dann oder: „Hier werden Sie geholfen.“ Das Falsche bleibt eben oft eher hängen als das Richtige. Das haben wir uns aber verkniffen.

Manchmal geht bei der Übernahme englischer Wörter in die deutsche Werbewelt der Sinn verloren: Da wird ein Rucksack als „body bag“ angepriesen, was im Englischen ein Leichensack ist.

„Get your fluter for free“ funktioniert übrigens so: Ihr geht auf www.fluter.de, wo ihr in der rechten Spalte verschiedene Hefte zum Downloaden findet und das Magazin abonnieren könnt. Ihr bekommt es dann pünktlich zu jeder neuen Jahreszeit zugesendet. So ist Geiz dann wirklich mal geil.

